



CAMÉRA D'INSPECTION PKI 2.8 C4

FR BE

CAMÉRA D'INSPECTION

Instructions de montage,
d'utilisation et consignes de
sécurité

DE AT CH

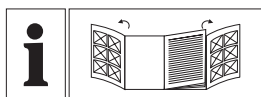
INSPEKTION- SKAMERA

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

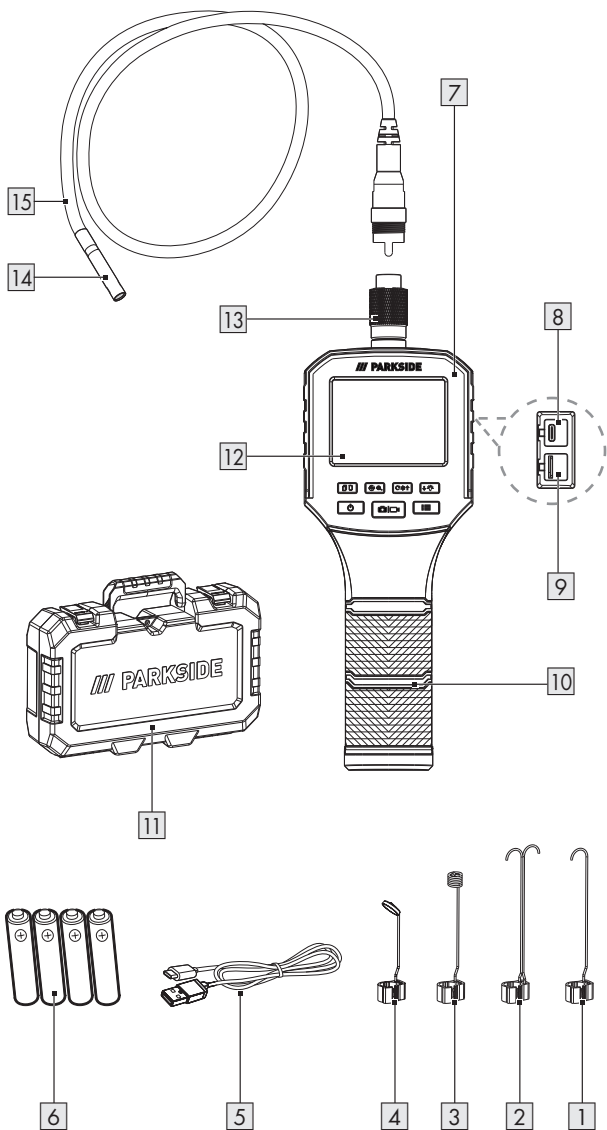
NL BE

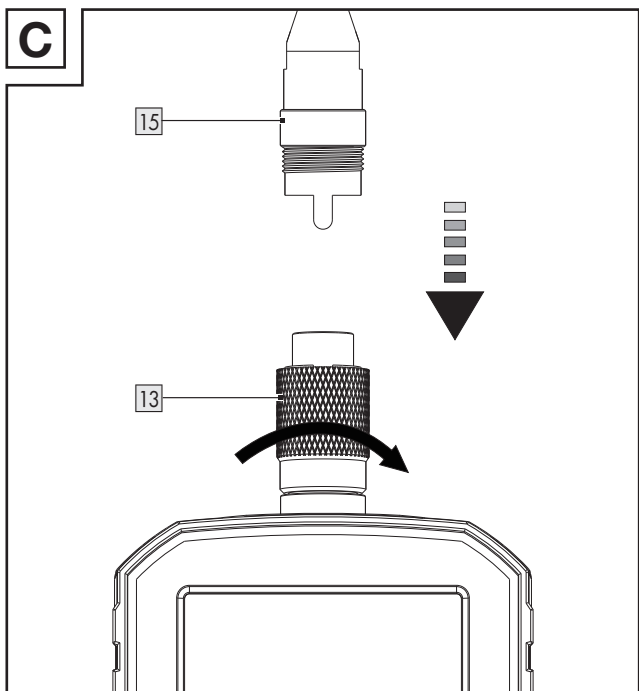
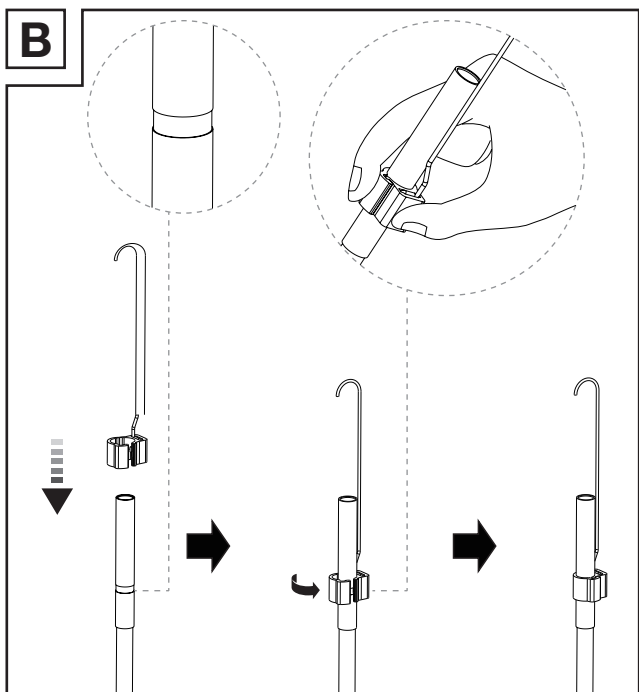
INSPECTIECAM- ERA

Montage-, bedienings- en
veiligheidsinstructies

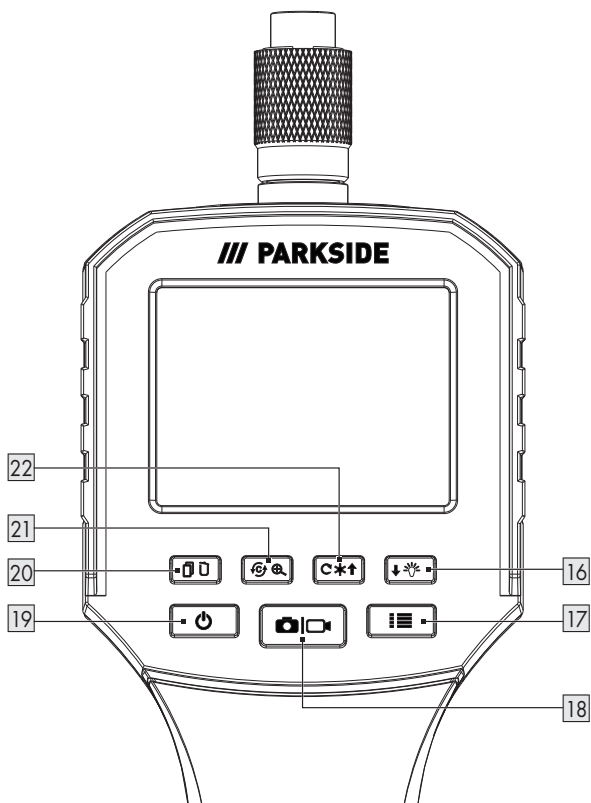


FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	5
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	31
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	55

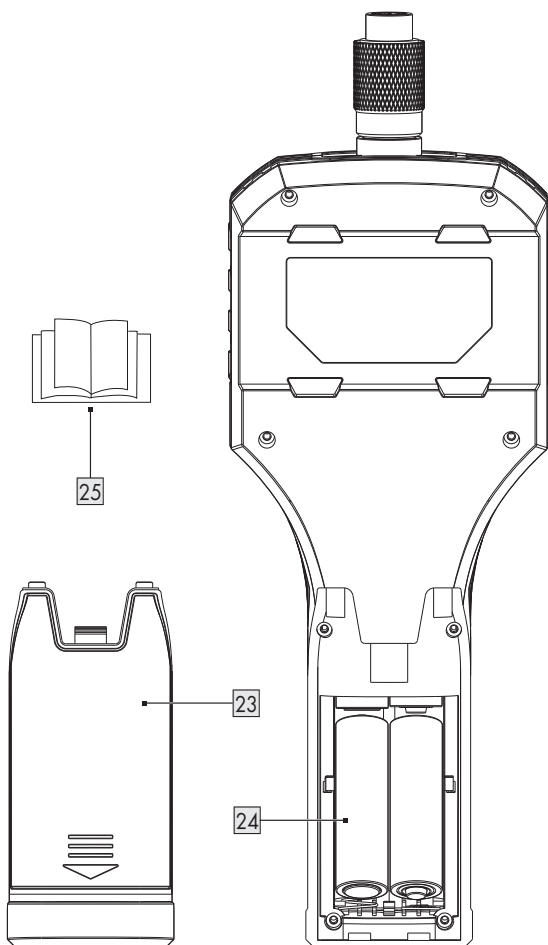
A



D



E



Avertissements et symboles utilisés. . .	Page	6
Introduction	Page	8
Utilisation conforme aux prescriptions.	Page	8
Contenu de l’emballage	Page	8
Description des pièces	Page	9
Données techniques.	Page	9
Indications de marque	Page	10
Consignes de sécurité.	Page	10
Consignes de sécurité pour piles	Page	12
Mise en service.	Page	15
Fonctionnement	Page	16
Dépannage	Page	25
Nettoyage	Page	26
Rangement en cas de non-utilisation. .	Page	26
Mise au rebut.	Page	26
Garantie	Page	27
Faire valoir sa garantie	Page	29
Service après-vente	Page	30

Avertissements et symboles utilisés

Les symboles et avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, le mode d'emploi sommaire, sur l'emballage et sur le produit :



DANGER ! Ce symbole avec la mention « DANGER » indique un risque élevé qui, si le danger n'est pas éradiqué, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec la mention « AVERTISSEMENT » indique une mise en danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec la mention « PRUDENCE » indique un risque faible qui, si le danger n'est pas éradiqué, peut entraîner des blessures légères ou importantes.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « ATTENTION » indique un possible risque de dégâts matériels.



Ce symbole indique que le port de gants protecteurs appropriés est nécessaire. Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains n'entrent en contact avec des objets ou qu'elles ne soient exposées à des substances thermiques ou chimiques.



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !
Un avertissement qui présente ce symbole et la mention « AVERTISSEMENT ! DANGER D'EXPLOSION » indique un risque potentiel d'explosion. Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire mortelles et d'éventuels dommages matériels. Suivez les instructions de cet avertissement afin soit d'éviter des blessures graves ou mortelles soit de prévenir le risque de dommages matériels !



REMARQUE : Ce symbole avec la mention « REMARQUE » propose d'autres informations utiles.



Courant continu/tension continue



Avertissement contre le rayonnement optique

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être consulté avant d'utiliser le produit.
 	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter dans un feu pour mettre au rebut
	Ne pas inverser la polarité
	Ne pas déformer/endommager
	Ne pas ouvrir/démanteler
	Ne pas mélanger différents types ou différentes marques
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas recharger
	Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive
	Ne pas court-circuiter
	Utiliser correctement
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

CAMÉRA D'INSPECTION

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit appartient à la catégorie IT et est destiné aux observations et inspections optiques. Le produit dispose d'une caméra intégrée pour l'enregistrement d'images.
- L'éclairage intégré est une lampe spéciale. La lampe sert seulement à l'éclairage de la zone de travail. La lampe n'est pas destinée à l'éclairage domestique.
- Ce produit doit être utilisé seulement dans le domaine privé et n'est pas conçu à des fins commerciales ou professionnelles.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate.
- Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.

● **Contenu de l'emballage**

Contrôlez l'exhaustivité des pièces livrées après avoir déballé le produit et vérifiez l'état parfait de toutes les pièces. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

Adressez-vous à notre service après-vente, si des pièces manquent ou sont endommagées.

- 1 Bloc principal
- 1 Col de cygne flexible avec tête de la caméra et éclairage à LED
- 1 Adaptateur – crochet simple
- 1 Adaptateur – crochet double
- 1 Adaptateur – miroir
- 1 Adaptateur – aimant
- 1 Mallette de transport
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 4 Piles (AA/LR6)
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- 1 Adaptateur – crochet simple
- 2 Adaptateur – crochet double
- 3 Adaptateur – aimant
- 4 Adaptateur – miroir
- 5 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 6 Piles (AA/LR6)
- 7 Appareil principal
- 8 Entrée USB-C (avec couvercle en plastique)
- 9 Fente pour carte à mémoire microSD (avec couvercle en plastique)
- 10 Poignée
- 11 Mallette de transport
- 12 Afficheur
- 13 Prise de raccordement
- 14 Tête de la caméra avec LED
- 15 Col de cygne flexible
- 16 Touche  (en bas/tête de la caméra luminosité LED)
- 17 Touche  (menu)
- 18 Touche  (image/vidéo)
- 19 Touche  (marche/arrêt)
- 20 Touche  (image sur image/supprimer)
- 21 Touche  (mode couleurs/zoom)
- 22 Touche  (rotation/en haut/luminosité afficheur)
- 23 Couvercle du compartiment des piles
- 24 Compartiment à piles
- 25 Mode d'emploi

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	6 V  (Piles : 4 × 1,5 V AA/LR6)
Autonomie :	env. 350 minutes (avec de nouvelles piles)
Indice de protection :	IP67 (la protection contre les poussières et la courte immersion dans l'eau s'applique uniquement à la tête de la caméra et au col de cygne)
Rayon de courbure minimal :	45 mm
Diamètre de la caméra :	5,5 mm
Éclairage de la caméra :	6 LED blanches, réglable sur 12 niveaux
Afficheur (diagonale) :	2,8"/7,1 cm

Afficheur (résolution) :	640 pixels × 480 pixels
Longueur du col de cygne flexible :	env. 120 cm
Format de fichier :	Image : JPEG Vidéo : AVI
Résolution (image/vidéo) :	1280 pixels × 720 pixels
Raccordements :	1 entrée USB-C (pour transfert de données) 1 fente pour carte à mémoire microSD
Mémoire interne :	1 GB (format FAT32) (jusqu'à 10000 images) ❗ REMARQUE : Une partie de l'espace mémoire est utilisée pour le formatage et d'autres fonctions, et n'est donc pas disponible pour l'enregistrement.
Température de fonctionnement :	de +5 °C à +35 °C
Température de stockage :	de 0 °C à +45 °C
Humidité de l'air :	10 % HR à 85 % HR
Dimensions (L × l × H) :	env. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Poids :	Bloc principal : env. 190 g (sans piles) Col de cygne avec tête de caméra : env. 94 g

● Indications de marque

- La marque et le nom commercial Parkside appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées par leurs propriétaires respectifs.



Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes de sécurité et les instructions concernant son utilisation. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.



DANGER ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience ou/et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

⚠ DANGER ! Certaines pièces fournies pourraient être avalées. Si une pièce venait à être avalée, contactez immédiatement un médecin pour obtenir une assistance médicale.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

Une mauvaise manipulation du produit peut entraîner des blessures.



Évitez tout contact qui pourrait blesser les yeux et la peau lorsque vous vous trouvez à proximité d'un rayonnement optique.

Prière de ne pas regarder directement dans la source de lumière ou avec des appareils optiques.

- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces sous tension. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Il est interdit d'utiliser le col de cygne flexible à proximité de pièces en mouvement. Gardez aussi cette consigne à l'esprit lors de l'inspection à l'intérieur de machines.
- Sécurisez les câbles et appareils mis hors tension contre tout rebranchement ou redémarrage accidentel.
- N'utilisez pas le produit dans des environnements potentiellement explosifs présentant des substances telles que des liquides, des gaz ou des matières solides inflammables.
- Le produit n'est pas un appareil médical. Il est interdit d'utiliser le produit sur des êtres humains ou animaux.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'AFFICHEUR ! N'exercez jamais de pression sur l'écran et tenez les objets pointus hors de la de l'écran. Un écran brisé présente un risque de blessures. Portez des gants lorsque vous ramassez des éclats et contactez si nécessaire le fabricant.

Si du liquide s'échappe, procédez comme suit :

- Si le liquide entre en contact avec la peau, essuyez-le avec un chiffon propre et rincez abondamment à l'eau. Consultez un médecin si nécessaire.
- Si le liquide a été avalé, rincez-vous d'abord la bouche avec de l'eau, puis buvez beaucoup d'eau. Consultez immédiatement un médecin !

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE POUR LA SANTÉ !

Les tuyaux de drainage et d'écoulement peuvent contenir des substances ou des produits chimiques toxiques, infectieux ou corrosifs.

- Prenez toujours des précautions appropriées pour travailler dans les zones que vous souhaitez explorer.
- Portez un équipement de protection individuelle approprié, tel que des gants protecteurs, des lunettes de protection, un masque de protection, une protection respiratoire ou faciale.
- Après l'utilisation, rincez soigneusement le col de cygne flexible du produit sous l'eau courante.

⚠ DANGER ! DANGER DE MORT ! RISQUE DE BLESSURES ! Le produit n'est pas autorisé pour des applications médicales ! Il ne doit jamais être introduit dans les orifices corporels ! Il existe un risque de blessures mortelles !



Consignes de sécurité pour piles

⚠ DANGER ! Maintenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, veuillez consulter immédiatement un médecin. L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Il est interdit de court-circuiter et d'ouvrir les piles. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.

- Ne jetez jamais de piles dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez jamais de piles à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles comme par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire direct.
- En cas de fuite de piles, évitez tout contact des produits chimiques avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin.
- En cas de fuite d'une pile, enlevez-la immédiatement du produit, afin d'éviter des dégâts.
- Utilisez seulement des piles du même type. Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.

PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS !



Des piles/piles rechargeables endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Portez toujours des gants protecteurs appropriés dans de tels cas.

Piles

- Utilisez uniquement le type de piles indiqué.
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) sur les piles et le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile et ceux dans le compartiment des piles avant l'insertion à l'intérieur.
- Retirez immédiatement les piles usagées du produit.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation. Arrêtez d'utiliser le produit si vous remarquez des dommages.
- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant un certain temps avant de le réutiliser, ceci afin d'éviter les courts-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur.
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Il est interdit d'ouvrir le produit. Le produit ne contient pas de pièces qui nécessitent une maintenance.

⚠ ATTENTION !

- Assurez-vous qu'aucune source de chaleur directe (par ex. un chauffage) n'affecte le produit.

- Évitez tout contact avec des éclaboussures, des gouttes d'eau et des liquides corrosifs. N'utilisez pas le produit à proximité de l'eau. Ne plongez pas le produit dans des liquides. Ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. vases ou boissons) sur ou à côté du produit.
 - Le produit ne doit pas être utilisé à proximité directe de champs magnétiques (par ex. haut-parleurs).
 - Veillez à ne pas placer de sources de feu (par ex. telles que des bougies allumées) sur ou à proximité du produit.
 - N'introduisez pas de corps étrangers à l'intérieur du produit.
 - N'exposez pas le produit à des chocs physiques importants ou à de fortes vibrations.
 - N'exposez jamais le produit à une lumière artificielle forte.
 - Ne pliez pas trop le col de cygne. Respectez le rayon de courbure minimal de 45 mm.
 - Seulement la tête de la caméra et le col de cygne peuvent être immergés dans des liquides. Il est interdit d'immerger ces pièces à plus de 100 cm de profondeur. Le liquide ne doit pas être conducteur d'électricité. Les pièces doivent être plongées seulement dans des liquides neutres. L'utilisation dans des acides, des solutions alcalines ou des solvants peut détruire le produit.
 - Gardez le bloc principal au sec.
 - OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des modifications non autorisées sur le produit.
 - Seul l'utilisateur du produit est responsable de modifications non autorisées sur le produit, et dont du remplacement de tels produits.
 - La réparation du produit est nécessaire si celui-ci est endommagé comme par exemple si le boîtier est endommagé, si des liquides ou des objets ont pénétré dans le produit ou si le produit a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
 - Des travaux de réparation s'avèrent également nécessaires en cas de dysfonctionnement ou de chute du produit.
- Si de la fumée se dégage du produit, ou en cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et enlevez les piles. Dans de tels cas, le produit ne doit plus être mis en fonctionnement et doit être vérifié par du personnel agréé avant toute nouvelle utilisation. Confiez la réparation du produit exclusivement à des techniciens qualifiés.
- N'ouvrez jamais le boîtier du produit.

● Mise en service

- Suivez les instructions ci-dessous pour configurer le produit lors de la première utilisation :

Action	III.
Insérer des piles 1. Enlevez le couvercle du compartiment des piles [23] (au dos du bloc principal [7]). 2. Insérez les 4 piles [6] (1,5 V , type AA/LR6) dans le compartiment des piles [24]. Insérez les piles en respectant la bonne polarité (prière d'observer les repères figurant dans le compartiment des piles et sur les piles). 3. Remettez le couvercle du compartiment des piles sur le compartiment des piles.	E
Raccorder le col de cygne flexible 1. Reliez le col de cygne flexible [15] à la prise de raccordement [13]. 2. Vissez la bague extérieure de la prise de raccordement sur le col de cygne flexible.	C

Insérer la carte microSD (facultatif)

① REMARQUES :

- Vous pouvez utiliser une carte microSD (non comprise dans le contenu de l'emballage) afin d'augmenter la capacité de sauvegarde lorsque la capacité de sauvegarde interne (1 GB) n'est pas suffisante pour votre utilisation.
 - La mémoire interne n'est pas disponible lorsque la carte microSD est raccordée.
 - La mémoire interne est à nouveau disponible après l'éjection de la carte microSD.
 - Le produit ne reconnaît que les cartes microSD au format FAT ou FAT32. Si la carte microSD utilise le format exFAT ou NTFS, vous devez formater la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).
1. Insérer une carte microSD : Ouvrez le couvercle en plastique sur le côté. Glissez une carte microSD dans la fente pour carte à mémoire microSD [9], l'étiquette vers le bas et les broches vers le haut, jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
 2. Enlever la carte microSD : Appuyez sur la carte microSD et relâchez-la. La carte microSD est éjectée de la fente pour carte à mémoire microSD [9].
 3. Fermez le couvercle en plastique après avoir inséré ou enlevé une carte microSD.

● Fonctionnement

Allumer/éteindre

① REMARQUES :

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 20 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Modifier le réglage de la coupure automatique : voir « Modifier les paramètres de la caméra »

1. Allumer le produit : Appuyez sur la touche  19 et maintenez-la enfoncée pendant env. 2 secondes. L'afficheur 12 s'allume. Le produit passe en mode live. La LED de la tête de caméra 14 s'allume.
2. Éteindre le produit : Maintenez la touche  19 enfoncée pendant env. 2 secondes.

Modifier les paramètres de la caméra

- #### ① REMARQUE :
- Avant d'utiliser le produit, modifiez d'abord les paramètres de la caméra dans le menu de configuration.

1. Appeler le menu de configuration : Appuyez sur la touche  17 puis sur la touche  22 ou sur la touche  16 et sélectionnez l'icône suivante :



2. Valider la sélection : Appuyez sur la touche  18.

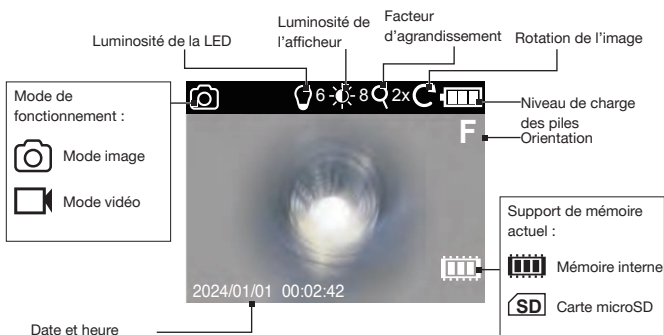
Les réglages suivants sont disponibles dans le menu de configuration :

Réglage	Description
Coupure automatique	Définissez le temps d'arrêt pour l'activation de la fonction de coupure automatique : ■ Arrêt : Désactive la fonction de coupure automatique. ■ 5 minutes : Arrêt automatique après 5 minutes d'inactivité ■ 20 minutes : Arrêt automatique après 20 minutes d'inactivité
Langue	Réglez la langue souhaitée pour l'interface utilisateur.

Réglage	Description
Date/heure	Réglez la date et l'heure. ❶ REMARQUE : Les réglages de la date et de l'heure sont réinitialisés lorsque vous enlevez les piles. Réglez à nouveau la date et l'heure après avoir installé des piles neuves.
Qualité	Définissez la qualité des images et des vidéos enregistrées : ■ Standard : Qualité standard avec une taille de fichier plus importante ■ Plus basse : Qualité inférieure avec une taille de fichier plus petite
Format	Formatez la mémoire interne ou la carte microSD (si elle est connectée). ❶ REMARQUE : Tous les fichiers sont supprimés après le formatage de la mémoire interne ou de la carte microSD. La carte microSD est formatée en FAT32 lorsque vous utilisez cette fonction.
Préréglages	Vous pouvez réinitialiser le produit aux paramètres par défaut.
Version	Affiche la version actuelle du firmware du produit.

3. Une fois les réglages terminés : Appuyez  une fois sur la touche  pour revenir au menu de réglage. Appuyez 2x sur la touche . Le produit revient au mode live.

Informations sur l'afficheur en mode live



Régler la luminosité de la LED de la tête de la caméra

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  16 jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.
- Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra 14 grâce aux 12 niveaux de luminosité disponibles.
- Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la LED 14 s'éteint. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  16, la LED redémarre au niveau de luminosité 1.
- Le réglage de la luminosité est indiqué sur l'afficheur 12 par l'indicateur du niveau de luminosité de la LED.

Régler la luminosité de l'afficheur

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  22 jusqu'à ce que le niveau de luminosité souhaité soit atteint.
- Vous pouvez régler l'afficheur 12 sur 12 niveaux de luminosité différents.
- Lorsque vous avez atteint le niveau de luminosité le plus élevé, la luminosité de l'afficheur revient au niveau le plus bas. Si vous appuyez à nouveau sur la touche  22, la luminosité de l'afficheur redémarre au niveau de luminosité 1.
- Le réglage de la luminosité de l'afficheur est indiqué sur l'afficheur 12 par l'indicateur du niveau de luminosité de l'afficheur.

Rotation d'images

① **REMARQUE :** Sur certains lieux d'inspection (par ex. des tuyaux coudés), il est difficile d'obtenir une vue dégagée. Dans de telles situations, ajustez l'orientation de l'image sur l'afficheur 12. L'orientation est indiquée sur l'affichage par l'indicateur d'orientation **F** (en dessous de l'indicateur du niveau des piles).

- Appuyez sur la touche  22.

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 1x pendant 2 s	L'image est tournée à 180° (inversée).	
Appuyer 2x, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est tournée et inversée.	
Appuyer 3x, à chaque fois, pendant 2 s	L'image est inversée.	

	Fonction	Indication de l'orientation
Appuyer 4x, à chaque fois, pendant 2 s	Position initiale	

- ① **REMARQUE :** Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée dans sa position initiale.

Agrandissement

- Régler le facteur d'agrandissement de la caméra : Réappuyez sur la touche  [21].
- Le produit dispose d'une fonction zoom avec 6 niveaux de grossissement :

	Afficheur	Fonction
Appuyer 1x		L'image est agrandie 2x.
Appuyer 2x		L'image est agrandie 3x.
Appuyer 3x		L'image est agrandie 4x.
Appuyer 4x		L'image est agrandie 5x.
Appuyer 5x		L'image est agrandie 6x.
Appuyer 6x	—	L'image est affichée à la taille d'origine.

- ① **REMARQUE :** Une fois le produit éteint et rallumé, l'image sera affichée à sa taille d'origine.

Changer le mode couleurs

- ① **REMARQUE :** Le mode couleurs ne peut être modifié qu'en mode live.
- Maintenez la touche  [21] enfoncée pendant env. 2 secondes.
 - La couleur de l'afficheur [12] et des images/vidéo clips enregistrés alterne entre le mode en couleurs et le mode monochrome.

Fonctions de prise de vue et d'enregistrement vidéo



① REMARQUES :

- La durée maximale de chaque vidéo est de 2 minutes.

- Si l'enregistrement vidéo dure plus de 2 minutes, il ne s'arrête pas. La vidéo est découpée en plusieurs fichiers. Le nombre de fichiers vidéo découpés dépend de la durée de l'enregistrement (par ex. 3 fichiers pour une vidéo de 6 minutes).
- Ce produit ne dispose pas d'un microphone. La vidéo enregistrée ne contient pas de son.
- Les fonctions image sur image et zoom ne sont pas disponibles lors de l'enregistrement de vidéos.
- Lorsque la mémoire est pleine, l'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur **12**.



Mémoire interne pleine



Carte mémoire pleine

- Supprimez les images ou les clips vidéo dont vous n'avez plus besoin pour libérer de l'espace (voir « Supprimer des fichiers »).

Mode live	Action
Mode image  (par défaut en mode live)	□ Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18.
	Fonction image sur image  Cette fonction vous permet de vérifier la différence entre la vue en direct et image précédemment enregistrée. 1. Activer la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  20. 2. Prendre une photo : Appuyez sur la touche  18. L'image enregistrée apparaît sur le petit écran de l'afficheur 12. La vue en direct reste affichée sur l'écran principal. 3. Désactiver la fonction image sur image : Appuyez sur la touche  20. ① REMARQUE : □ L'image enregistrée en mode image sur image n'est pas sauvegardée en tant qu'image. Pour enregistrer des fichiers image, veuillez d'abord désactiver cette fonction.

Mode live	Action
Mode vidéo 	- Démarrer l'enregistrement vidéo : En mode live, maintenez la touche  18 enfoncée pendant env. 2 secondes. L'icône du mode vidéo  et la durée d'enregistrement s'affichent dans le coin supérieur gauche de l'afficheur 12. - Arrêter l'enregistrement vidéo : Appuyez sur la touche  18. Le produit repasse en mode image . ① REMARQUE : Vous pouvez régler la luminosité de la LED sur la tête de la caméra 14 et de l'afficher pendant l'enregistrement vidéo.

Lecture de fichiers multimédias

① REMARQUES :

- Si une carte microSD est connectée, seuls les fichiers enregistrés sur la carte microSD peuvent être affichés. Les images et les fichiers vidéo de la mémoire interne ne peuvent être affichés que si aucune carte microSD n'est connectée.
- Si la mémoire interne ou la carte microSD ne contient pas d'images ou de fichiers vidéo, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur 12 :



- Appuyez sur la touche  17 puis sur la touche  22 ou sur la touche  16 pour sélectionner l'icône de mode de lecture suivante :



- Valider la sélection : Appuyez sur la touche  18.
- Sélectionner l'image ou la vidéo que vous souhaitez voir/lire : Réappuyez sur la touche  22 ou la touche  21.
- Appuyez  sur la touche 17 pour revenir au menu de réglage

Visualisation des images

Touche	Fonction
 21	□ Appuyez plusieurs fois sur la touche pour agrandir l'image aux niveaux de zoom suivants : – Appuyer 1× : L'image est agrandie 2× – Appuyer 2× : L'image est agrandie 3× – Appuyer 3× : L'image est agrandie 4× – Appuyer 4× : L'image est agrandie 5× – Appuyer 5× : L'image est agrandie 6× – Appuyer 6× : L'image revient à sa taille d'origine ■ Une fois que l'image a été agrandie, la zone du zoom (avec un rectangle rouge) s'affiche dans le coin supérieur droit de l'image.
 22 +  16	□ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers la droite et vers la gauche.  Touche 22 pour la gauche, touche  16 pour la droite.
 20 +  19	□ Après avoir effectué un agrandissement sur l'image, appuyez plusieurs fois sur les deux touches pour déplacer la zone du zoom vers le haut et vers le bas.  Touche 20 pour en haut, touche  19 pour la droite.

Lecture de vidéo

Touche	Fonction
 18	① REMARQUE : La fonction d'agrandissement n'est pas disponible pendant la lecture vidéo. 1. Arrêter la lecture : Appuyez sur la touche. La durée de lecture est indiquée en haut de l'afficheur 12. 2. Interrompre la lecture : Réappuyez sur la touche.

Supprimer des fichiers

① REMARQUES :

- Vous ne pouvez sélectionner et supprimer que les fichiers du support de stockage actuel. Si vous souhaitez supprimer des fichiers de la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD connectée de la fente pour carte à mémoire microSD 9.

- Supprimer tous les fichiers du support de mémoire actuel : Utilisez la fonction de formatage du menu de configuration (voir « Modifier les paramètres de la caméra »).
- 1. Appuyez sur la touche  17 puis sur la touche  22 ou sur la touche  16 pour sélectionner l'icône de mode de lecture suivante.



- 2. Valider la sélection : Appuyez sur la touche  18.
- 3. Sélectionner le fichier à supprimer : Réappuyez sur la touche  22 ou la touche  16.
- 4. Appuyez sur la touche  20. L'icône suivante apparaît sur l'afficheur 12 :



- 5. Valider la suppression du fichier sélectionné : Appuyez sur la touche  18. Sinon, appuyez sur la touche  17 pour interrompre la sélection et revenir au mode de lecture et sélectionner un autre fichier à supprimer.

Transférer des fichiers vers un ordinateur

① REMARQUES :

- Ce produit dispose d'une entrée USB-C  8 qui vous permet de transférer des images et clips vidéo enregistrés sur votre support de mémoire actuel vers un ordinateur.
- Si une carte microSD est insérée dans le produit, seuls les fichiers de la carte microSD peuvent être lus par un ordinateur. Pour transférer des fichiers stockés dans la mémoire interne, enlevez d'abord la carte microSD avant de connecter le produit à un ordinateur.
- 1. Allumer le produit : Appuyez sur la touche  19 et maintenez-la enfoncée.
- 2. Soulevez le couvercle en plastique sur le côté.
- 3. Raccordez la fiche USB-C du câble USB  5 à l'entrée USB-C  8.
- 4. Raccordez l'autre extrémité du câble USB  5 à un ordinateur.
- 5. Le support de mémoire actuel est automatiquement détecté et lu. L'une des icônes suivantes apparaît sur l'afficheur  12.



Carte mémoire externe en cours de lecture



Mémoire interne en cours de lecture

6. Pour accéder aux fichiers de la mémoire interne ou de la carte microSD, ouvrez le gestionnaire de fichiers sur l'ordinateur. Double-cliquez sur le lecteur USB correspondant. Les fichiers sont enregistrés dans le dossier **DCIM**.
7. Transférez les fichiers sur l'ordinateur.
8. Une fois le transfert de fichiers terminé : Pour procéder en toute sécurité avec vos données, déconnectez le produit de l'ordinateur en utilisant la fonction d'éjection du système d'exploitation avant de débrancher le produit de l'ordinateur ou la carte microSD du produit.
9. Refermez le couvercle en plastique après avoir débranché le câble USB [5] du produit.

⚠ ATTENTION ! PERTE DE DONNÉES !

- Le nom des fichiers sur l'appareil doit être au format **PARKSIDXXXXX.jpg** ou **PARKSIDXXXXX.avi**, où chacun des 5 chiffres **XXXXX** représente les chiffres **0 à 9**.
- Ne renommez pas les dossiers et fichiers sur l'ordinateur. Dans le cas contraire, les fichiers ne peuvent plus être lus par le produit.
- Ne renommez les fichiers ou les dossiers qu'après les avoir copiés du produit sur votre ordinateur.
- Une déconnexion inappropriée du produit ou de la carte microSD peut entraîner des pertes de données ou endommager la mémoire interne ou la carte microSD.
- Assurez-vous que le transfert de données est terminé avant de déconnecter le produit de l'ordinateur ou de retirer la carte microSD de la fente pour carte à mémoire microSD [9].

Adaptateur

- ① **REMARQUE** : Le produit comprend 4 adaptateurs qui peuvent être fixés à la tête de la caméra [14].

Adaptateur	Usage prévu
Crochet simple [1]	Récupérer des objets (par ex. des bagues)
Crochet double [2]	
Aimant [3]	
Miroir [4]	Examiner des endroits inaccessibles

- Fixer l'adaptateur (ill. B) :
 - Sélectionnez l'adaptateur souhaité.
 - Fixez l'adaptateur à la tête de la caméra [14].
 - Verrouillez la pince de l'adaptateur sélectionné sur la tête de la caméra [14].
- Rangez les adaptateurs dans le compartiment prévu à cet effet dans la mallette de transport [11].

Affichage du faible niveau de charge des piles

- Lorsque la pile est épuisée, l'icône suivante apparaît sur l'afficheur [12]. Le produit s'éteindra sous peu.



- Remplacez les piles (voir « Insérer des piles » et l'ill. E).

● Dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Les piles ne sont pas insérées correctement.	Enlevez les piles. Réinsérez les piles en respectant bien la polarité.
Le produit n'affiche aucune image ou l'affichage de l'image est faible.	La tension des piles est trop basse.	Insérez de nouvelles piles. Rallumez le produit.
	Le niveau de luminosité de la LED est trop faible.	Augmentez le niveau de luminosité de la LED.
Le transfert de données vers l'ordinateur ne fonctionne pas correctement.	Connexion incorrecte	Vérifiez la connexion entre le produit et l'ordinateur.
Il n'est plus possible d'enregistrer des photos ou des vidéos.	La mémoire interne ou la carte microSD est pleine.	Libérez de l'espace mémoire en supprimant des fichiers inutiles.

Problème	Causes possibles	Solution
Le produit ne détecte pas la carte microSD.	La carte microSD n'utilise pas le format FAT ou FAT32.	Formatez la carte microSD via le produit (voir « Fonctionnement » → « Modifier les paramètres de la caméra » → « Format »).

● Nettoyage

- Avant le nettoyage : Éteignez le produit. Enlevez toutes les piles et tous les accessoires.
- Aucun produit de nettoyage abrasif ou contenant de l'acide ou du solvant ne doit être utilisé, car cela risque d'endommager le produit.
- Nettoyez uniquement le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- En cas de saleté persistante, vous pouvez utiliser un produit de nettoyage.

● Rangement en cas de non-utilisation

- Avant le rangement : Enlevez les piles du produit.
- Conservez le produit et ses accessoires dans la mallette de transport **11** (ill. F).
- Rangez la mallette de transport **11** à l'intérieur de locaux secs, à l'abri des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 470382_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 470382_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	32
Inleiding	Pagina	34
Beoogd gebruik	Pagina	34
Leveringsomvang	Pagina	34
Onderdelenbeschrijving	Pagina	35
Technische gegevens	Pagina	35
Handelsmerken	Pagina	36
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	36
Veiligheidsinstructies voor batterijen	Pagina	38
Ingebruikname	Pagina	40
Bediening	Pagina	41
Probleemoplossing	Pagina	50
Schoonmaken	Pagina	51
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina	51
Afvoer	Pagina	52
Garantie	Pagina	53
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	53
Service	Pagina	54

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende symbolen en waarschuwingen worden gebruikt in de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding, op de verpakking en op het product:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “GEVAAR” geeft aan dat er gevaar met een hoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden als het niet vermeden wordt.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “WAARSCHUWING” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “VOORZICHTIG” geeft aan dat er gevaar met een gering risico bestaat, dat tot lichte of middelzware verwondingen kan leiden als het niet vermeden wordt.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “OPGELET” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



Dit symbool geeft aan dat geschikte veiligheidshandschoenen moeten worden gedragen. Volg de instructies op om te voorkomen dat uw handen in aanraking komen met voorwerpen of thermische of chemische stoffen.



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!
Een waarschuwing die voorzien is van dit symbool en de woorden “WAARSCHUWING! ONTPLOFFINGSGEVAAR” wijst op het mogelijke gevaar van een ontploffing. Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan leiden tot zware of dodelijke verwondingen en mogelijke materiële schade. Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om zware verwondingen, levensgevaar of materiële schade te vermijden!



TIP: Dit symbool met de aanduiding “TIP” duidt op verdere nuttige informatie.



Gelijkstroom/-spanning



Waarschuwing voor optische straling

	Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.
 	Buiten het bereik van kinderen bewaren
	Niet in het vuur werpen
	Niet verkeerd plaatsen
	Niet vervormen/beschadigen
	Niet openen/uit elkaar halen
	Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar
	Nieuw en gebruikt niet door elkaar gebruiken
	Niet opladen
	Uit de buurt van water en overmatig vocht houden
	Niet kortsluiten
	Correct plaatsen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

INSPECTIECAMERA

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit is een IT-product dat bestemd is voor optische onderzoeken en inspecties. In het product is een camera ingebouwd om beelden vast te leggen.
- Het ingebouwde verlichtingsmiddel is een speciale lamp. Deze lamp dient uitsluitend voor het verlichten van de werkplek. Deze lamp is niet bestemd voor verlichtingsdoeleinden in het huishouden.
- Dit product mag alleen voor privégebruik en niet voor industriële of commerciële doeleinden gebruikt worden.
- Dit product mag niet in tropische gebieden worden gebruikt. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt.
- De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of op basis van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.

● **Leveringsomvang**

Controleer na uitpakken of het product volledig is en of alle onderdelen zonder gebreken zijn afgeleverd. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

Neem contact op met onze klantendienst als er delen ontbreken of zijn beschadigd.

- 1 Hoofdeenheid
- 1 Flexibele zwanenhals met camerakop en LED-verlichting
- 1 Adapter – enkelvoudige haak
- 1 Adapter – dubbele haak
- 1 Adapter – spiegel
- 1 Adapter – magneet
- 1 Transportkoffer
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 4 Batterijen (AA/LR6)
- 1 Handleiding

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

- 1 Adapter – enkelvoudige haak
- 2 Adapter – dubbele haak
- 3 Adapter – magneet
- 4 Adapter – spiegel
- 5 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 6 Batterijen (AA/LR6)
- 7 Hoofdapparaat
- 8 USB-C-ingang (met rubber klepje)
- 9 MicroSD-kaartsleuf (met rubber klepje)
- 10 Handgreep
- 11 Transportkoffer
- 12 Beeldscherm
- 13 Aansluiting
- 14 Camerakop met LED
- 15 Flexibele zwanenhals
- 16 Toets  (neerwaarts/camerakop-LED-helderheid)
- 17 Toets  (menu)
- 18 Toets  (beeld/video)
- 19 Toets  (aan/uit)
- 20 Toets  (beeld-in-beeld/wissen)
- 21 Toets  (kleurmodus/ZOOM)
- 22 Toets  (rotatie/omhoog/helderheid van scherm)
- 23 Batterijvakdeksel
- 24 Batterijvak
- 25 Handleiding

● Technische gegevens

Werkspanning:	6 V  (Batterijen: 4× 1,5 V AA/LR6)
Gebruiksduur:	ca. 350 minuten (met nieuwe batterijen)
Beschermingswijze:	IP67 (beschermd tegen stof en kortstondige onderdompelen in water – geldt alleen voor de camerakop en de zwanenhals)
Minimale buigstraal:	45 mm
Diameter camera:	5,5 mm
Cameraverlichting:	6 witte LED's, instelbaar in 12 niveaus
Beeldscherm (diagonaal):	2,8"/7,1 cm
Beeldscherm (resolutie):	640 pixels × 480 pixels

Lengte flexibele zwanenhals:	ongeveer 120 cm
Bestandsindeling:	Foto: JPEG Video: AVI
Resolutie (foto/video):	1280 pixels × 720 pixels
Aansluitingen:	1 USB-C-ingang (voor gegevensoverdracht) 1 microSD-kaartsleuf
Intern geheugen:	1 GB (FAT32-indeling) (voor maximaal 10000 foto's) ① TIP: Een deel van de schijfruimte wordt gebruikt voor het formatteren en andere functies en is daarom niet beschikbaar voor het opslaan.
Gebruikstemperatuur:	+5 °C tot +35 °C
Opbergtemperatuur:	0 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid:	10 % tot 85 % rel. luchtvochtigheid
Afmetingen (L × B × H):	ca. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Gewicht:	Hoofdeenheid: ca. 190 g (zonder batterijen) Zwanenhals met camerakop: ca. 94 g

● Handelsmerken

- Het merk en de handelsnaam Parkside is eigendom van de betreffende bezitter.
- Alle andere namen en producten kunnen merken of gedeponeerde merken zijn van hun respectievelijke eigenaars.



Veiligheidsaanwijzingen

- Maak u vóór het gebruik van het product vertrouwd met alle veiligheidstips en gebruiksaanwijzingen. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.



GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan. Dit product is geen speelgoed.

⚠ GEVAAR! Een aantal van de meegeleverde onderdelen kunnen worden ingeslikt. Als er een onderdeel is ingeslikt, zoek dan direct hulp van een arts.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!

Onjuist gebruik van het product kan leiden tot verwondingen.



Voorkom oog- en huidwonden als u zich in de buurt bevindt van optische straling.

Niet direct of met optische apparatuur in de lichtbron kijken.

- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van onderdelen waar spanning op staat. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Gebruik de zwanenhals niet in de buurt van beweegbare onderdelen. Houd hier ook de hand aan als u het binnenste van apparaten inspecteert.
- Beveilig uitgeschakelde leidingen en apparaten tegen het per ongeluk weer aanzetten.
- Gebruik het product niet in mogelijk explosieve omgevingen waarin zich stoffen bevinden zoals brandbare vloeistoffen, gasen of vaste stoffen.
- Dit product is geen medisch apparaat. Gebruik het product niet voor mens of dier.

⚠ WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL! RISICO VOOR BESCHADIGING VAN HET BEELDSCHERM!

Oefen geen druk uit op het beeldscherm en houd scherpe voorwerpen uit de buurt van het beeldscherm. Een verbrijzeld beeldscherm vormt risico op letsel. Draag handschoenen bij het verzamelen van de splinters en neem indien nodig contact op met de fabrikant.

Als vloeistof weglekt, ga dan als volgt te werk:

- Als de vloeistof in contact komt met de huid, veegt u deze af met een schone doek en spoelt u deze met veel water af. Zoek zonodig medische hulp.
- Als de vloeistof is ingeslikt, spoelt u de mond eerst met water en drinkt u vervolgens veel water. Neem direct contact op met een arts!

WAARSCHUWING! GEZONDHEIDSRISICO!

Ontwaterings- of drainagebuizen kunnen stoffen bevatten die giftig of infectieus zijn of brandwonden kunnen veroorzaken.

- Tref altijd passende veiligheidsmaatregelen voor die plekken die u wilt onderzoeken.
- Draag de juiste persoonlijke, beschermende uitrusting zoals veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril of -masker, ademhalings- of gezichtsbescherming.
- Spoel de zwanenhals van het product na gebruik zorgvuldig met stromend water af.

 **GEVAAR! LEVENSGEVAAR! RISICO OP LETSEL!** Het product is niet toegelaten voor medische toepassingen! Het mag niet in lichaamsopeningen worden gestoken! Er bestaat een risico op levensgevaarlijke verwondingen!



Veiligheidsinstructies voor batterijen

 **GEVAAR! Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Neem bij per ongeluk inslikken direct contact op met een arts. Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.**

 **WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

Risico op lekkende batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen gelekt hebben, voorkom dan dat de chemicaliën in contact komen met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts.

- Haal een lekkende batterij direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor lange tijd niet wordt gebruikt.

DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!



Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid brandwonden veroorzaken. Draag in dergelijke gevallen altijd geschikte veiligheidshandschoenen.

Batterijen

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen.
- Plaats de batterijen volgens de polariteitsaanduidingen (+) en (–) op de batterij en op het product.
- Maak de contacten van zowel de batterij als in het batterijvak schoon voordat u de batterij plaatst.
- Verwijder gebruikte batterijen direct uit het product.

⚠ OPGELET! RISICO OP MATERIËLE SCHADE!

- Controleer het product voor ieder gebruik. Stop met gebruik van het product als u constateert dat het beschadigd is.
- Plotselinge temperatuurveranderingen kunnen condensvorming in het product tot gevolg hebben. Laat het product in dit geval enige tijd op temperatuur komen voordat u het opnieuw gebruikt, om kortsluiting te voorkomen!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open nooit het product. In het product zitten geen onderdelen, die onderhouden moeten worden.

⚠ OPGELET!

- Zorg ervoor dat geen warmtebronnen (bijv. een verwarming) direct op het product kunnen inwerken.
- Laat het product niet in contact komen met opspattend water of met waterdruppels evenmin als met bijtende vloeistoffen. Gebruik het product niet in de buurt van water. Dompel het product niet onder in vloeistoffen. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen en open drankcontainers) op of in de nabijheid van het product.
- Gebruik het product niet in de directe nabijheid van magnetische velden (bijv. van luidsprekers).
- Plaats geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of in de buurt van het product.

- Steek geen voorwerpen in het product.
 - Stel het product niet bloot aan overmatig stoten en trillingen.
 - Stel het product niet bloot aan fel kunstlicht.
 - Buig de zwanenhals niet te hard. Let op de minimale buigradius van 45 mm.
 - Alleen de camerakop en de zwanenhals mogen in vloeistoffen worden ondergedompeld. Dompel ze niet dieper in dan 100 cm. De vloeistof mag geen elektrische stroom geleiden. De onderdelen mogen alleen worden ondergedompeld in neutrale vloeistoffen. Gebruik in zuren, basen of oplosmiddelen kan het product beschadigen.
 - Zorg ervoor dat de hoofdeenheid droog blijft.
 - OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product.
 - Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor onbevoegde veranderingen aan het product of vervanging van zulke producten.
 - Het product moet gerepareerd worden als het beschadigd is, bijvoorbeeld als de behuizing beschadigd is, als vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen of als het product is blootgesteld aan regen of vocht.
 - Reparatie is ook vereist als het product niet correct functioneert of als het gevallen is.
- Als u rook ziet of vreemde geluiden of geuren constateert, zet het product dan direct uit en verwijder de batterijen. In dergelijke gevallen moet het product niet worden gebruikt tot het door gekwalificeerde vaklui is onderzocht. Laat het product uitsluitend door een erkende vakman repareren. Open de behuizing van het product nooit.

● Ingebruikname

- ☐ Volg onderstaande aanwijzingen op om het product voor het eerste gebruik te configureren:

Handeling	Afb.
Batterijen plaatsen 1. Breng het batterijvakdeksel [23] aan (op de achterkant van de hoofdeenheid [7]) 2. Leg 4 batterijen [6] (1,5 V , type AA/LR6) in het batterijvak [24]. Leg de batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak (let op de markeringen in het batterijvak en op de batterijen). 3. Schuif het batterijvakdeksel weer terug op het batterijvak.	E

Handeling	Afb.
De flexibele zwanenhals aansluiten 1. Verbind de flexibele zwanenhals 15 met de aansluitbus 13. 2. Schroef de buitenring van de aansluitbus over de flexibele zwanenhals.	C

De microSD-kaart plaatsen (optioneel)

① TIPS:

- U kunt een microSD-kaart (niet meegeleverd) gebruiken om de opslagcapaciteit te vergroten als de interne opslagcapaciteit (1 GB) niet voldoende is voor het gebruik.
 - Het interne geheugen is niet beschikbaar wanneer de microSD-kaart is aangesloten.
 - Het interne geheugen is weer beschikbaar na het uitwerpen van de microSD-kaart.
 - Het product herkent alleen microSD-kaarten met de indeling FAT of FAT32. Als de microSD-kaart de indeling exFAT of NTFS gebruikt, moet u de microSD-kaart formatteren met behulp van het product (zie “Bediening” → “Camera-instellingen wijzigen” → “Formatteren”).
1. MicroSD-kaart plaatsen: Open het rubberen klepje aan de zijkant. Schuif een microSD-kaart volledig in de microSD-kaartsleuf **9** met het etiket naar beneden en de pinnen naar boven totdat u een klik hoort.
 2. MicroSD-kaart verwijderen: Druk kort op de microSD-kaart. De microSD-kaart wordt uitgeworpen uit de microSD-kaartsleuf **9**.
 3. Sluit het rubber klepje nadat u een microSD-kaart hebt geplaatst of verwijderd.

● Bediening

In-/uitschakelen

① TIPS:

- Als er gedurende 20 minuten niet op een toets wordt gedrukt, schakelt het product zichzelf automatisch uit.
 - De instelling voor automatisch uitschakelen wijzigen: zie “Camera-instellingen wijzigen”
1. Product inschakelen: Druk eenmaal op de toets  **19** en houd deze ca. 2 seconden ingedrukt. Het beeldscherm **12** licht op. Het product schakelt over naar de Live-modus. De LED van de camerakop **14** licht op.
 2. Product uitschakelen: Houd de toets  **19** ca. 2 seconden lang ingedrukt.

Camera-instellingen wijzigen

① **TIP:** Voordat u het product gebruikt, moet u eerst de camera-instellingen wijzigen in het menu Instellingen.

1. Het instellingenmenu openen: Druk op de toets  17 en vervolgens op de toets  22 of de toets  16 en selecteer het volgende symbool:



2. Keuze bevestigen: Druk op de toets  18.

De volgende instellingen zijn beschikbaar in het instellingenmenu:

Instelling	Beschrijving
Automatische uitschakeling	Definieer de stilstandtijd voor het activeren van de automatische uitschakelfunctie: ■ Uit: Schakelt de automatische uitschakelfunctie uit. ■ 5 minuten: Automatische uitschakeling na 5 minuten inactiviteit ■ 20 minuten: Automatische uitschakeling na 20 minuten inactiviteit
Talen	Stel de gewenste taal in voor de gebruikersinterface.
Datum/tijd	Stel de datum en tijd in. ① TIP: De datum- en tijdstellingen worden gereset wanneer u de batterijen verwijdt. Stel de datum en tijd na het plaatsen van nieuwe batterijen opnieuw in.
Kwaliteit	Stel de kwaliteit in van de gemaakte foto's en video's: ■ Standaard: Standaardkwaliteit met een grotere bestandsgrootte ■ Lager: Lagere kwaliteit met kleinere bestandsgrootte

Instelling	Beschrijving
Formatteren	Formateer het interne geheugen of de microSD-kaart (indien aangesloten). ❶ TIP: Alle bestanden worden verwijderd nadat het interne geheugen of de microSD-kaart is geformatteerd. De microSD-kaart wordt geformatteerd op FAT32 wanneer u deze functie gebruikt.
Fabrieksinstellingen	Zet de fabrieksinstellingen van het product terug.
Versie	Toont de actuele firmwareversie van het product.

3. Na het voltooien van de instellingen: Druk 1× op toets  **17** om terug te keren naar het instelmenu. Druk 2× op toets . Het product keert weer terug naar de Live-modus.

Informatie op het beeldscherm in live-modus



De helderheid van de LED van de camerakop instellen

- Druk herhaaldelijk op de toets  **16** tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.
- U kunt de helderheid van de LED op de camerakop **14** instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau hebt bereikt, dooft de LED **14**. Wanneer u opnieuw op de toets  **16** drukt, begint de LED op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling wordt op het beeldscherm **12** aangegeven door het LED-helderheidsniveau.

Helderheid van het beeldscherm instellen

- Druk herhaaldelijk op de toets  **22** tot het gewenste helderheidsniveau is bereikt.

- U kunt het beeldscherm **12** instellen op 12 verschillende helderheidsniveaus.
- Wanneer u het hoogste helderheidsniveau bereikt, wordt de helderheid van het beeldscherm teruggezet naar het laagste niveau. Wanneer u opnieuw op de toets **C*↑** **22** drukt, begint de beeldschermhelderheid op helderheidsniveau 1.
- De helderheidsinstelling van het beeldscherm wordt op het beeldscherm **12** aangegeven door het helderheidsniveau van het beeldscherm.

Beeldrotatie

- ① **TIP:** Bij een aantal uit te voeren inspecties (bijv. in gekromde buizen) is het moeilijk goed zicht te krijgen. Pas in dergelijke situaties de beelduitlijning op het beeldscherm **12** aan. De uitlijning wordt op het beeldscherm aangegeven door de uitlijningsindicator **F** (onder de batterijniveau-indicator).

- Druk op toets **C*↑** **22**.

	Functie	Weergave van de oriëntatie
1× 2 seconden indrukken	Het beeld draait 180° (gespiegeld).	
2× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt omgedraaid en gespiegeld.	
3× 2 seconden indrukken	Het beeld wordt gespiegeld.	
4× 2 seconden indrukken	Oorspronkelijke stand	

- ① **TIP:** Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele stand getoond.

Vergroten

- De zoomfactor van de camera instellen: Druk meerdere malen op toets **Q** **21**.
- Het product beschikt over een 6-voudige zoomfunctie:

	Display	Functie
1× indrukken		Het beeld wordt 2× vergroot.
2× indrukken		Het beeld wordt 3× vergroot.
3× indrukken		Het beeld wordt 4× vergroot.
4× indrukken		Het beeld wordt 5× vergroot.

	Display	Functie
5× indrukken		Het beeld wordt 6× vergroot.
6× indrukken	–	Het beeld wordt weergegeven in de oorspronkelijke grootte.

- ① **TIP:** Na het product aan en weer uit te hebben gezet, wordt het beeld weer in zijn originele grootte getoond.

Kleurmodus veranderen

- ① **TIP:** De kleurmodus kan alleen worden gewijzigd in de Live-modus.
- ☐ Houd de toets  **21** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
 - De kleur van het beeldscherm **12** en de vastgelegde foto's/videoclips schakelen tussen de modi Kleur en Monochroom.

Functies voor het vastleggen van foto's en het opnemen van video's

① TIPS:

- De maximale duur van elke video is 2 minuten.
- Als de video-opname langer dan 2 minuten duurt, stopt de opname niet. De video wordt opgesplitst in meerdere bestanden. Het aantal gesplitste videobestanden is afhankelijk van de opnametijd (bijv. 3 bestanden voor een video van 6 minuten).
- Dit product beschikt niet over een microfoon. De opgenomen video bevat geen geluid.
- De functies beeld-in-beeld en zoom zijn niet beschikbaar voor video-opnamen.
- Als het geheugen vol is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm **12**.



Het interne geheugen is vol



De geheugenkaart is vol

- ☐ Verwijder overbodige foto's of videoclips om ruimte vrij te maken (zie "Bestanden verwijderen").

Live-modus	Handeling
Fotomodus  (standaard in de Live-modus)	☐ Een foto maken: Druk op toets  18.
	Functie Beeld-in-beeld  Gebruik deze functie om het verschil tussen de live-weergave en het eerder vastgelegde beeld te controleren. 1. De functie Beeld-in-beeld inschakelen: Druk op de toets  20. 2. Een foto maken: Druk op toets  18. De foto wordt weergegeven in het kleine scherm op het beeldscherm 12. De live-weergave blijft op het hoofdscherm verschijnen. 3. De functie Beeld-in-beeld uitschakelen: Druk op toets  20. TIP: ☐ Het beeld-in-beeldmodus opgenomen beeld wordt niet als afbeelding opgeslagen. Om beeldbestanden op te nemen, moet u deze functie eerst uitschakelen.
Videomodus 	1. Video-opname starten: Houd in de Live-modus de toets  18 ca. 2 seconden lang ingedrukt. Het pictogram van de videomodus  en de opnametijd worden weergegeven in de linkerbovenhoek van het beeldscherm 12. TIP: U kunt de helderheid van de LED op de camerakop 14 en het beeldscherm aanpassen tijdens het opnemen van video's. 2. Video-opname stoppen: Druk op de toets  18. Het product schakelt terug naar de fotomodus .

Mediabestanden weergeven

① TIPS:

- Als een microSD-kaart is aangesloten, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart worden weergegeven. De foto's en videobestanden in het interne geheugen kunnen alleen worden bekeken als geen microSD-kaart is aangesloten.

- Als het interne geheugen of de microSD-kaart geen foto's of videobestanden bevat, verschijnt het volgende symbool op het beeldscherm **12**:



1. Druk op de toets **17** en vervolgens op de toets **22** of de toets **16** en selecteer het volgende symbool voor de weergavemodus:



2. Keuze bevestigen: Druk op de toets **18**.
3. Selecteer de foto of video die u wilt bekijken/weergeven: Druk meerdere malen op de toets **22** of op toets **21**.
4. Druk op toets **17** om terug te keren naar het instelmenu

Beeldweergave

Toets	Functie
 21	□ Druk meerdere keren op de toets om het beeld op de volgende zoomniveaus te vergroten: – 1× indrukken: Het beeld wordt 2× vergroot – 2× indrukken: Het beeld wordt 3× vergroot – 3× indrukken: Het beeld wordt 4× vergroot – 4× indrukken: Het beeld wordt 5× vergroot – 5× indrukken: Het beeld wordt 6× vergroot – 6× indrukken: Het beeld wordt teruggezet naar de oorspronkelijke grootte ■ Nadat op het beeld is ingezoomd, wordt het zoombereik (met een rode rechthoek) weergegeven in de rechterbovenhoek van het beeld.
 22 +  16	□ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide toetsen om het zoombereik naar rechts en links te verplaatsen.  Toets 22 voor links,  toets 16 voor rechts.
 20 +  19	□ Nadat op het beeld is ingezoomd, drukt u herhaaldelijk op beide toetsen om het zoombereik omhoog of omlaag te verplaatsen.  Toets 20 voor omhoog,  toets 19 voor omlaag.

Video weergeven

Toets	Functie
 18	① TIP: De zoomfunctie is niet beschikbaar tijdens het weergeven van video's. 1. Weergave beëindigen: Druk op de toets. De weergaveduur wordt bovenin het beeldscherm 12 weergegeven. 2. Weergave onderbreken: Druk nogmaals op de toets.

Bestanden verwijderen

① TIPS:

- U kunt alleen bestanden van het huidige opslagmedium selecteren en verwijderen. Als u bestanden uit het interne geheugen wilt verwijderen, verwijdert u eerst de aangesloten microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf 9.
- Alle bestanden op het huidige opslagmedium verwijderen: Gebruik de formatteerfunctie van het menu Instellingen (zie “Camera-instellingen wijzigen”).

1. Druk op toets  17 en vervolgens op toets  22 of toets  16 om het symbool voor de weergavemodus te selecteren.



2. Keuze bevestigen: Druk op de toets  18.
3. Een bestand selecteren om te verwijderen: Druk meerdere malen op de toets  22 of op toets  16.
4. Druk op de toets  20. Het volgende symbool wordt op het beeldscherm 12 weergegeven:



5. Verwijderen van het geselecteerde bestand bevestigen: Druk op de toets  18. U kunt ook op de toets  17 drukken om de selectie te annuleren en terug te keren naar de weergavemodus en een ander bestand selecteren dat u wilt verwijderen.

Bestanden overbrengen naar een computer

① TIPS:

- Dit product heeft een USB-C-ingang 8, zodat u de foto's en videoclips die zijn opgeslagen op uw huidige opslagmedium naar een computer kunt overbrengen.

- Als in het product een microSD-kaart is gestoken, kunnen alleen de bestanden op de microSD-kaart door de computer worden gelezen. Als u de bestanden in het interne geheugen wilt overbrengen, verwijdt u eerst de microSD-kaart voordat u het product op een computer aansluit.
1. Product inschakelen: Druk op toets  **19** en houd deze ingedrukt.
 2. Til het rubber klepje aan de zijkant op.
 3. Steek de USB-C-stekker van de USB-kabel **5** in de USB-C-ingang **8**.
 4. Verbind het andere uiteinde van de USB-kabel **5** met een computer.
 5. Het huidige opslagmedium wordt automatisch gedetecteerd en gelezen. Een van de volgende symbolen wordt op het beeldscherm **12** weergegeven.



Bezig met lezen van
externe geheugenkaart



Het interne geheugen
wordt gelezen

6. Open Bestandsbeheer op uw computer om toegang te krijgen tot de bestanden in het interne geheugen of op de microSD-kaart. Dubbelklik op het betreffende USB-station. De bestanden worden opgeslagen in de map **DCIM**.
7. Breng de bestanden over naar de computer.
8. Na afloop van de bestandsoverdracht: Voordat u het product fysiek van de computer loskoppelt of de microSD-kaart uit het product verwijdt, moet u het product veilig loskoppelen van de computer met behulp van de uitwerpfunctie van het besturingssysteem.
9. Sluit het rubber klepje nadat u de USB-kabel **5** van het product hebt losgekoppeld.

⚠ OPGELET! GEGEVENSVERLIES!

- De bestandsnaam van de bestanden op het apparaat moet de indeling **PARKSIDEXXXXXX.jpg** of **PARKSIDEXXXXXX.avi** hebben, waarbij elk van de 5 cijfers **XXXXX** de cijfers **0** t/m **9** weergeeft.
- Geef de mappen en bestanden op uw computer geen nieuwe naam. Anders kunnen de bestanden niet meer door het product worden gelezen.
- Wijzig de naam van de bestanden of mappen pas als deze van het product naar uw computer zijn gekopieerd.
- Als het product of de microSD-kaart niet goed wordt losgekoppeld, kunnen gegevens verloren gaan of het interne geheugen of de microSD-kaart beschadigd raken.

- Zorg ervoor dat de gegevensoverdracht is voltooid voordat u het product loskoppelt van de computer of de microSD-kaart uit de microSD-kaartsleuf **9** verwijdert.

Adapter

- ① **TIP:** Het product bevat 4 adapters die aan de camerakop **14** kunnen worden bevestigd.

Adapter	Beoogd gebruik
Enkelvoudige haak 1	Objecten herstellen (bijv. ringen)
Dubbele haak 2	
Magneet 3	
Spiegels 4	Onderzoeken van ontoegankelijke plaatsen

- De adapter aanbrengen (afb. B):
 - Kies de gewenste adapter.
 - Bevestig de adapter op de camerakop **14**.
 - Vergrendel de klem van de gekozen adapter stevig op de camerakop **14**.
- Bewaar de adapter in het daarvoor bestemde vak in de transportkoffer **11**.

Aanduiding lage batterijspanning

- Als de batterij leeg is, verschijnt een van de volgende pictogrammen op het beeldscherm **12**. Het product schakelt binnenkort uit.



- Vervang de batterijen (zie “Batterijen plaatsen” en afb. E).

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product functioneert niet.	De batterijen zijn onjuist in het batterijvak gelegd.	Verwijder de batterijen. Leg de batterijen opnieuw met de juiste polariteit in het batterijvak.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er is geen beeld zichtbaar of de afbeelding is moeilijk te zien.	De batterijspanning is te laag.	Leg nieuwe batterijen in het batterijvak. Start het product opnieuw.
	De lichtsterkte van de LED is te laag ingesteld.	Verhoog de lichtsterkte van de LED.
De gegevens-overdracht naar de computer werkt niet naar behoren.	Onjuiste verbinding	Controleer de verbinding tussen het product en de computer.
Er kunnen geen foto's of video's meer worden opgenomen.	Het interne geheugen of de microSD-kaart is vol.	Maak opslagruimte vrij door onnodige bestanden te verwijderen.
Het product herkent de microSD-kaart niet.	De microSD-kaart gebruikt niet de indeling FAT of FAT32.	Formatteer de microSD-kaart met behulp van het product (zie "Bediening" → "Camera-instellingen wijzigen" → "Formatteren").

● Schoonmaken

- Vóór het reinigen: Schakel het product uit. Verwijder alle batterijen en accessoires.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die zuur bevatten, schuren of een oplosmiddel bevatten, omdat die het product kunnen beschadigen.
- Maak de behuizing van het product uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- Hardnekkige verontreiniging kan met een mild schoonmaakmiddel verwijderd worden.

● Opbergen als u het product niet gebruikt

- Voor de opslag: Haal de batterijen uit het product.
- Bewaar het product en de accessoires in de transportkoffer **11** (afb. F).
- Berg de transportkoffer **11** op in een droge ruimte binnen, beschermd tegen direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik,

Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 470382_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 470382_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	56
Einleitung	Seite	58
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	58
Lieferumfang	Seite	58
Teilebeschreibung	Seite	59
Technische Daten	Seite	59
Markenhinweise	Seite	60
Sicherheitshinweise	Seite	60
Sicherheitshinweise für Batterien	Seite	62
Inbetriebnahme	Seite	64
Bedienung	Seite	66
Fehlerbehebung	Seite	75
Reinigung	Seite	76
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	76
Entsorgung	Seite	76
Garantie	Seite	77
Abwicklung im Garantiefall	Seite	78
Service	Seite	79

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung, auf der Verpackung sowie auf dem Produkt werden folgende Symbole und Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ zeigt eine Gefahr mit niedrigem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind. Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände mit Gegenständen in Berührung kommen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Kontakt kommen.



WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!

Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Wort „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR“ weist auf die potenzielle Gefahr einer Explosion hin. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen und möglichen Sachschäden führen. Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Warnhinweis, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom/-spannung



Warnung vor optischer Strahlung

	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produktes die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.
 	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	Nicht im Feuer entsorgen
	Nicht falsch einsetzen
	Nicht verformen/beschädigen
	Nicht öffnen/zerlegen
	Keine unterschiedlichen Typen oder Marken mischen
	Neu und gebraucht nicht mischen
	Nicht aufladen
	Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten
	Nicht kurzschließen
	Korrekt einsetzen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

INSPEKTIONSKAMERA

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- Dieses Produkt zählt zur Kategorie IT und ist für optische Untersuchungen und Inspektionen vorgesehen. Das Produkt besitzt eine integrierte Kamera zur Bildaufzeichnung.
- Die integrierte Leuchte ist eine Spezialleuchte. Die Leuchte dient lediglich der Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Die Leuchte ist nicht für Beleuchtungszwecke im Haushalt vorgesehen.
- Dieses Produkt darf nur privat und nicht für industrielle oder gewerbliche Zwecke verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.
- Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und einen einwandfreien Zustand aller Teile. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

Wenden Sie sich an unseren Kundendienst, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- 1 Haupteinheit
- 1 Flexibler Schwanenhals mit Kamerakopf und LED-Beleuchtung
- 1 Adapter – Einzelhaken
- 1 Adapter – Doppelhaken
- 1 Adapter – Spiegel
- 1 Adapter – Magnet
- 1 Transportkoffer

- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 4 Batterien (AA/LR6)
- 1 Anleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Weiterlesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Adapter – Einzelhaken
- 2 Adapter – Doppelhaken
- 3 Adapter – Magnet
- 4 Adapter – Spiegel
- 5 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 6 Batterien (AA/LR6)
- 7 Hauptgerät
- 8 USB-C-Eingang (mit Gummiabdeckung)
- 9 microSD-Kartensteckplatz (mit Gummiabdeckung)
- 10 Handgriff
- 11 Transportkoffer
- 12 Display
- 13 Anschlussbuchse
- 14 Kamerakopf mit LED
- 15 Flexibler Schwanenhals
- 16 Taste  (abwärts/Kamerakopf-LED-Helligkeit)
- 17 Taste  (Menü)
- 18 Taste  (Bild/Video)
- 19 Taste  (ein/aus)
- 20 Taste  (Bild-in-Bild/Löschen)
- 21 Taste  (Farbmodus/Zoom)
- 22 Taste  (Rotation/aufwärts/Display-Helligkeit)
- 23 Batteriefachabdeckung
- 24 Batteriefach
- 25 Anleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	6 V  (Batterien: 4× 1,5 V AA/LR6)
Betriebsdauer:	ca. 350 Minuten (mit neuen Batterien)
Schutzart:	IP67 (Schutz gegen Staub und kurzzeitiges Eintauchen in Wasser – gilt nur für Kamerakopf und Schwanenhals)
Minimaler Biegeradius:	45 mm
Kamera-Durchmesser:	5,5 mm
Kamera-Beleuchtung:	6 weiße LEDs, einstellbar in 12 Stufen

Display (Diagonale):	2,8"/7,1 cm
Display (Auflösung):	640 Pixel × 480 Pixel
Länge des flexiblen Schwanenhalses:	ca. 120 cm
Dateiformat:	Bild: JPEG Video: AVI
Auflösung (Bild/Video):	1 280 Pixel × 720 Pixel
Anschlüsse:	1 USB-C-Eingang (für Datentransfer) 1 microSD-Kartensteckplatz
Interner Speicher:	1 GB (FAT32-Format) (für bis zu 10 000 Bilder) ① HINWEIS: Ein Teil des Speicherplatzes wird für die Formatierung und andere Funktionen belegt und steht daher nicht zum Speichern zur Verfügung.
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Lagertemperatur:	0 °C bis +45 °C
Luftfeuchtigkeit:	10 % rF bis 85 % rF
Abmessungen (L × B × H):	ca. 253 mm × 86,5 mm × 45 mm
Gewicht:	Haupteinheit: ca. 190 g (ohne Batterien) Schwanenhals mit Kamerakopf: ca. 94 g

● Markenhinweise

- Die Marke und der Handelsname Parkside ist Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



Sicherheitshinweise

- Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.



GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

⚠ GEFAHR! ERSTICKUNGSRISIKO!

- Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

⚠ GEFAHR! Einige der mitgelieferten Teile könnten verschluckt werden. Wenn ein Teil verschluckt wurde, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Eine unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.



Vermeiden Sie Augen- und Hautverletzungen, wenn Sie sich in der Nähe optischer Strahlung befinden.

Nicht direkt oder mit optischen Geräten in die Lichtquelle blicken.

- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von spannungsführenden Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Verwenden Sie den Schwanenhals nicht in der Nähe von beweglichen Teilen. Beachten Sie dies auch, wenn Sie das Innere von Maschinen inspizieren.
- Sichern Sie abgeschaltete Leitungen und Geräte gegen ein versehentliches Wiedereinschalten.
- Verwenden Sie das Produkt in keinen potenziell explosiven Umgebungen, in denen sich Substanzen wie brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Feststoffe befinden.
- Das Produkt ist kein medizinisches Gerät. Verwenden Sie das Produkt nicht an Menschen oder Tieren.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO! RISIKO VON DISPLAYBESCHÄDIGUNG! Üben Sie keinen Druck auf den Bildschirm aus und halten Sie spitze Gegenstände vom Bildschirm fern. Ein zersplitterter Bildschirm stellt ein Verletzungsrisiko dar. Tragen Sie Handschuhe, wenn Sie die Splitter aufsammeln und wenden Sie sich bei Bedarf an den Hersteller.

Falls Flüssigkeit entweicht, gehen Sie wie folgt vor:

- Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gerät, wischen Sie diese mit einem sauberen Tuch ab und spülen Sie sie mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie bei Bedarf ärztliche Hilfe auf.
- Falls die Flüssigkeit verschluckt wurde, spülen Sie den Mund zuerst mit Wasser aus und trinken Sie dann reichlich Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf!

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSRISIKO!

Entwässerungs- und Abflussrohre können Substanzen oder Chemikalien enthalten, die giftig, infektiös oder ätzend sind.

- Treffen Sie in dem Bereich, den Sie untersuchen möchten, immer geeignete Sicherheitsvorkehrungen.
- Tragen Sie entsprechende persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Schutzmaske, Atemschutz oder Gesichtsschutz.
- Spülen Sie den Schwanenhals des Produkts nach der Verwendung sorgfältig unter fließendem Wasser ab.

⚠️ GEFAHR! LEBENSGEFAHR! VERLETZUNGSRISIKO!

Das Produkt ist nicht für medizinische Anwendungen zugelassen! Es darf nicht in Körperöffnungen eingeführt werden! Es besteht ein Risiko von lebensgefährlichen Verletzungen!



Sicherheitshinweise für Batterien

⚠️ GEFAHR! Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen. Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken auftreten.

⚠️ WARNUNG! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien. Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!



Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Kontakt mit der Haut Verbrennungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

Batterien

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterietyp.
- Legen Sie die Batterien entsprechend der Polaritätsmarkierungen (+) und (–) auf der Batterie und dem Produkt ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Produkt.

⚠ ACHTUNG! RISIKO VON SACHBESCHÄDIGUNG!

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung. Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Sie Beschädigungen am Produkt feststellen.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Kondensation im Inneren des Produkts führen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es wieder benutzen, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen.
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Das Produkt hat keine internen Teile, die gewartet werden müssen.

⚠ ACHTUNG!

- Stellen Sie sicher, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizung) auf das Produkt einwirken können.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser sowie ätzenden Flüssigkeiten. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten ein. Stellen Sie

keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen oder Getränke) auf oder neben das Produkt.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von magnetischen Feldern (z. B. Lautsprecher).
- Platzieren Sie keine Feuerquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Produkts.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Produkts.
- Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Stößen und Vibrationen aus.
- Setzen Sie das Produkt keinem starken Kunstlicht aus.
- Biegen Sie den Schwanenhals nicht zu stark. Beachten Sie den Mindestbiegeradius von 45 mm.
- Nur der Kamerakopf und der Schwanenhals dürfen in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Tauchen Sie diese Teile nicht tiefer als 100 cm ein. Die Flüssigkeit darf keinen elektrischen Strom leiten. Die Teile dürfen nur in neutrale Flüssigkeiten eingetaucht werden. Die Verwendung in Säuren, Laugen oder Lösungsmitteln kann das Produkt zerstören.
- Halten Sie die Haupteinheit trocken.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für unbefugte Veränderungen des Produkts verantwortlich.
- Der Benutzer des Produkts ist allein für unbefugte Veränderungen des Produkts sowie den Ersatz solcher Produkte verantwortlich.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, schalten Sie das Produkt sofort ab und entnehmen Sie die Batterien. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Produkts.

● **Inbetriebnahme**

- Folgen Sie den nachfolgenden Anweisungen, um das Produkt zur erstmaligen Verwendung zu konfigurieren:

Aktion	Abb.
Batterien einsetzen - Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung 23 (an der Rückseite der Haupteinheit 7). - Legen Sie die 4 Batterien 6 (1,5 V , Typ AA/LR6) in das Batteriefach 24 ein. Legen Sie Batterien unter Beachtung der korrekten Polarität ein (beachten Sie die Markierungen im Batteriefach und an den Batterien). - Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf das Batteriefach.	E
Flexiblen Schwanenhals anschließen - Verbinden Sie den flexiblen Schwanenhals 15 mit der Anschlussbuchse 13. - Schrauben Sie den Außenring der Anschlussbuchse über den flexiblen Schwanenhals.	C

microSD-Karte einsetzen (optional)

① HINWEISE:

- Sie können eine microSD-Karte (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden, um die Speicherkapazität zu erweitern, wenn die interne Speicherkapazität (1 GB) für die Verwendung nicht ausreicht.
 - Der interne Speicher ist nicht verfügbar, wenn die microSD-Karte angeschlossen ist.
 - Der interne Speicher ist nach dem Auswerfen der microSD-Karte wieder verfügbar.
 - Das Produkt erkennt nur microSD-Karten mit dem Format FAT oder FAT32. Falls die microSD-Karte das Format exFAT oder NTFS verwendet, müssen Sie die microSD-Karte über das Produkt formatieren (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).
- microSD-Karte einsetzen: Öffnen Sie die Gummiabdeckung an der Seite. Schieben Sie eine microSD-Karte mit dem Etikett nach unten und den Stiften nach oben zeigend vollständig in den microSD-Kartensteckplatz **9** ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
 - microSD-Karte entfernen: Drücken Sie auf die microSD-Karte und lassen Sie sie los. Die microSD-Karte wird aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** ausgeworfen.
 - Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie eine microSD-Karte eingesetzt oder entfernt haben.

● Bedienung

Ein-/Ausschalten

① **HINWEISE:**

- Wenn ca. 20 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Einstellung für die automatische Abschaltung ändern: siehe „Kameraeinstellungen ändern“

1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  **19** und halten Sie sie für ca. 2 Sekunden gedrückt. Das Display **12** schaltet sich ein. Das Produkt wechselt in den Live-Modus. Die LED des Kamerakopfes **14** leuchtet.
2. Produkt ausschalten: Halten Sie die Taste  **19** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

Kameraeinstellungen ändern

- #### ① **HINWEIS:** Bevor Sie das Produkt verwenden, ändern Sie zunächst die Kameraeinstellungen im Einstellungsmenü.

1. Einstellungsmenü aufrufen: Drücken Sie die Taste  **17** und dann die Taste  **22** oder die Taste  **16** und wählen Sie das folgende Symbol aus:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  **18**.

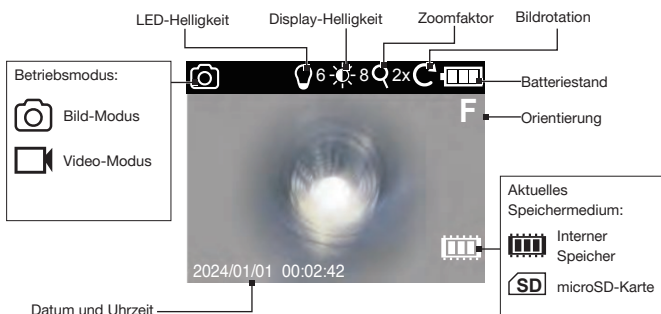
Die folgenden Einstellungen sind im Einstellungsmenü verfügbar:

Einstellung	Beschreibung
Abschalt-automatik	Legen Sie die Stillstandzeit für die Aktivierung der automatischen Abschaltfunktion fest: ■ Aus: Schaltet die automatische Abschaltfunktion aus. ■ 5 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 5 Minuten Inaktivität ■ 20 Minuten: Automatisches Ausschalten nach 20 Minuten Inaktivität
Sprache	Stellen Sie die gewünschte Sprache für die Benutzeroberfläche ein.

Einstellung	Beschreibung
Datum/Uhrzeit	Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein. ❶ HINWEIS: Die Datums- und Zeiteinstellungen werden zurückgesetzt, wenn Sie die Batterien entfernen. Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit neu ein, nachdem Sie neue Batterien eingesetzt haben.
Qualität	Legen Sie die Qualität der aufgenommenen Bilder und Videos fest: ■ Standard: Standardqualität mit größerer Dateigröße ■ Niedriger: Niedrigere Qualität mit kleinerer Dateigröße
Format	Formatieren Sie den internen Speicher oder die microSD-Karte (falls angeschlossen). ❶ HINWEIS: Alle Dateien werden gelöscht, nachdem der interne Speicher oder die microSD-Karte formatiert wurde. Die microSD-Karte wird auf FAT32 formatiert, wenn Sie diese Funktion verwenden.
Voreinstellungen	Setzen Sie das Produkt auf die Werkseinstellungen zurück.
Version	Zeigt die aktuelle Firmware-Version des Produkts an.

3. Nach Abschluss der Einstellungen: Drücken Sie die  Taste  1× um zum Einstellungsmenü zurückzukehren. Drücken Sie 2× die  Taste . Das Produkt kehrt in den Live-Modus zurück.

Display-Informationen im Live-Modus



LED-Helligkeit des Kamerakopfes einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **16**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf **14** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, erlischt die LED **14**. Wenn Sie die Taste  **16** erneut drücken, beginnt die LED bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Helligkeitseinstellung wird auf dem Display **12** durch die LED-Helligkeitsstufenanzeige angezeigt.

Display-Helligkeit einstellen

- Drücken Sie wiederholt die Taste  **22**, bis die gewünschte Helligkeitsstufe erreicht ist.
- Sie können das Display **12** auf 12 verschiedene Helligkeitsstufen einstellen.
- Wenn Sie die höchste Helligkeitsstufe erreicht haben, wird die Display-Helligkeit auf die niedrigste Stufe zurückgestellt. Wenn Sie die Taste  **22** erneut drücken, beginnt die Display-Helligkeit bei Helligkeitsstufe 1.
- Die Einstellung der Display-Helligkeit wird auf dem Display **12** durch die Anzeige der Display-Helligkeitsstufe angezeigt.

Bildrotation

- ① **HINWEIS:** An einigen Inspektionsorten (z. B. an gebogenen Rohren) ist es schwierig, eine klare Sicht zu erzielen. Passen Sie in solchen Situationen die Bildausrichtung am Display **12** an. Die Ausrichtung wird auf dem Display durch die Ausrichtungsanzeige **F** (unterhalb der Batteriestandsanzeige) angezeigt.
- Drücken Sie die Taste  **22**.

	Funktion	Orientierungs- anzeige
1× 2 s lang drücken	Bild wird um 180° gedreht (spiegelverkehrt).	
2× je 2 s lang drücken	Bild wird umgedreht und gespiegelt.	
3× je 2 s lang drücken	Bild wird gespiegelt.	
4× je 2 s lang drücken	Ursprüngliche Position	

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalposition angezeigt.

Vergrößern

- ☐ Zoomfaktor der Kamera einstellen: Drücken Sie wiederholt die Taste  [21].
- Das Produkt verfügt über eine bis zu 6-fache Zoom-Funktion:

	Display	Funktion
1× drücken		Bild wird 2× vergrößert.
2× drücken		Bild wird 3× vergrößert.
3× drücken		Bild wird 4× vergrößert.
4× drücken		Bild wird 5× vergrößert.
5× drücken		Bild wird 6× vergrößert.
6× drücken	–	Bild wird in Originalgröße angezeigt.

- ① **HINWEIS:** Nachdem das Produkt aus- und wieder eingeschaltet wurde, wird das Bild wieder in seiner Originalgröße angezeigt.

Farbmodus wechseln

- ① **HINWEIS:** Der Farbmodus kann nur im Live-Modus geändert werden.
- ☐ Halten Sie die Taste  [21] ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
 - Die Farbe des Displays [12] und der aufgenommenen Bilder/Videoclips wechselt zwischen den Modi Farbe und Monochrom.

Bildaufnahme- und Videoaufzeichnungsfunktionen



① HINWEISE:

- Die maximale Dauer jedes Videos beträgt 2 Minuten.
- Wenn die Videoaufzeichnung länger als 2 Minuten dauert, wird die Aufzeichnung nicht gestoppt. Das Video wird in mehrere Dateien aufgeteilt. Die Anzahl der aufgeteilten Videodateien hängt von der Aufnahmedauer ab (z. B. 3 Dateien für ein 6-minütiges Video).
- Dieses Produkt verfügt nicht über ein Mikrofon. Das aufgezeichnete Video enthält keinen Ton.
- Die Funktionen Bild-im-Bild und Zoom sind bei Videoaufnahmen nicht verfügbar.
- Wenn der Speicher voll ist, wird eines der folgenden Symbole auf dem Display **12** angezeigt.



Interner Speicher ist voll



Speicherkarte ist voll

- Löschen Sie nicht mehr benötigte Bilder oder Videoclips, um den Speicherplatz freizugeben (siehe „Dateien löschen“).

Live-Modus	Aktion
Bild-Modus  (standardmäßig im Live-Modus)	□ Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18.
	Bild-in-Bild-Funktion  Mit dieser Funktion können Sie den Unterschied zwischen der Live-Ansicht und dem zuvor aufgenommenen Bild überprüfen. 1. Bild-in-Bild-Funktion aktivieren: Drücken Sie die Taste  20. 2. Bild aufnehmen: Drücken Sie die Taste  18. Das aufgenommene Bild wird im kleinen Bildschirm auf dem Display 12 angezeigt. Die Live-Ansicht wird weiterhin auf dem Hauptbildschirm angezeigt. 3. Bild-in-Bild-Funktion ausschalten: Drücken Sie die Taste  20. ① HINWEIS: □ Das im Bild-in-Bild-Modus aufgenommene Bild wird nicht als Bild gespeichert. Um Bilddateien aufzunehmen, schalten Sie diese Funktion bitte zuerst aus.

Live-Modus	Aktion
Video-Modus 	1. Videoaufnahme starten: Halten Sie im Live-Modus die Taste  18 ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Symbol für den Videomodus  und die Aufnahmezeit werden in der oberen linken Ecke des Displays 12 angezeigt. ① HINWEIS: Sie können die Helligkeit der LED am Kamerakopf 14 und des Displays während der Videoaufnahme anpassen. 2. Videoaufnahme beenden: Drücken Sie die Taste  18. Das Produkt wechselt zurück in den Bild-Modus .

Wiedergabe von Mediendateien

① HINWEISE:

- Wenn eine microSD-Karte angeschlossen ist, können nur die auf der microSD-Karte gespeicherten Dateien angezeigt werden. Die Bilder und Videodateien im internen Speicher können nur angezeigt werden, wenn keine microSD-Karte angeschlossen ist.
- Wenn der interne Speicher oder die microSD-Karte keine Bilder oder Videodateien enthält, wird das folgende Symbol auf dem Display 12 angezeigt:



1. Drücken Sie die Taste  17 und dann die Taste  22 oder die Taste  16, um das folgende Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen:



2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  18.
3. Bild oder Video auswählen, das Sie ansehen/wiedergeben möchten: Drücken Sie wiederholt die Taste  22 oder die Taste  21.
4. Drücken Sie die  Taste 17 um zum Einstellungsmenü zurückzukehren

Bildwiedergabe

Taste	Funktion
 21	□ Drücken Sie die Taste wiederholt, um das Bild in den folgenden Zoomstufen zu vergrößern: – 1× drücken: Bild wird 2× vergrößert – 2× drücken: Bild wird 3× vergrößert – 3× drücken: Bild wird 4× vergrößert – 4× drücken: Bild wird 5× vergrößert – 5× drücken: Bild wird 6× vergrößert – 6× drücken: Bild wird auf Originalgröße zurückgesetzt ■ Nachdem das Bild gezoomt wurde, wird der Zoombereich (mit einem roten Rechteck) in der oberen rechten Ecke des Bildes angezeigt.
 22 +  16	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach rechts und links zu verschieben.  Taste 22 für links,  Taste 16 für rechts.
 20 +  19	□ Nachdem das Bild gezoomt wurde, drücken Sie wiederholt beide Tasten, um den Zoombereich nach oben oder unten zu verschieben.  Taste 20 für oben,  Taste 19 für unten.

Video-Wiedergabe

Taste	Funktion
 18	① HINWEIS: Die Zoomfunktion ist bei der Videowiedergabe nicht verfügbar. 1. Wiedergabe beenden: Drücken Sie die Taste. Die Wiedergabedauer wird oben auf dem Display 12 angezeigt. 2. Wiedergabe unterbrechen: Drücken Sie die Taste erneut.

Dateien löschen

① HINWEISE:

- Sie können nur Dateien des aktuellen Speichermediums auswählen und löschen. Wenn Sie Dateien aus dem internen Speicher löschen möchten, entfernen Sie zuerst die angeschlossene microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9**.

- Alle Dateien des aktuellen Speichermediums löschen: Verwenden Sie die Formatierfunktion des Einstellungsmenüs (siehe „Kameraeinstellungen ändern“).
- 1. Drücken Sie die Taste  17, dann die  Taste 22 oder  Taste 16 um das Symbol für den Wiedergabemodus auszuwählen.



- 2. Auswahl bestätigen: Drücken Sie die Taste  18.
- 3. Zu löschende Datei auswählen: Drücken Sie wiederholt die Taste  22 oder die Taste  16.
- 4. Drücken Sie die Taste  20. Das folgende Symbol wird auf dem Display 12 angezeigt:



- 5. Löschen der ausgewählten Datei bestätigen: Drücken Sie die Taste  18. Alternativ drücken Sie die Taste  17, um die Auswahl abubrechen und zum Wiedergabemodus zurückzukehren und eine andere Datei zum Löschen auszuwählen.

Dateien auf einen Computer übertragen

① HINWEISE:

- Dieses Produkt verfügt über einen USB-C-Eingang 8, damit Sie die auf Ihrem aktuellen Speichermedium gespeicherten Bilder und Videoclips auf einen Computer übertragen können.
 - Wenn im Produkt eine microSD-Karte eingesteckt ist, können nur die Dateien auf der microSD-Karte vom Computer gelesen werden. Um die im internen Speicher gespeicherten Dateien zu übertragen, entfernen Sie zuerst die microSD-Karte, bevor Sie das Produkt an einen Computer anschließen.
1. Produkt einschalten: Drücken Sie die Taste  19 und halten Sie sie gedrückt.
 2. Heben Sie die Gummiabdeckung an der Seite an.
 3. Schließen Sie den USB-C-Stecker des USB-Kabels 5 an den USB-C-Eingang 8 an.
 4. Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels 5 an einen Computer an.
 5. Das aktuelle Speichermedium wird automatisch erkannt und gelesen. Eines der folgenden Symbole wird auf dem Display 12 angezeigt.



Externe Speicherkarte
wird gelesen



Interner Speicher
wird gelesen

6. Um zu den Dateien des internen Speichers oder der microSD-Karte zu gelangen, öffnen Sie den Datei-Manager auf dem Computer. Klicken Sie doppelt auf das entsprechende USB-Laufwerk. Die Dateien werden im Ordner **DCIM** gespeichert.
7. Übertragen Sie die Dateien auf den Computer.
8. Nach Abschluss der Dateiübertragung: Trennen Sie das Produkt sicher vom Computer, indem Sie die Auswurffunktion des Betriebssystems verwenden, bevor Sie das Produkt physisch vom Computer oder die microSD-Karte vom Produkt trennen.
9. Schließen Sie die Gummiabdeckung, nachdem Sie das USB-Kabel **5** vom Produkt getrennt haben.

⚠ ACHTUNG! DATENVERLUST!

- Der Dateiname der Dateien auf dem Gerät muss das Format **PARKSIDEXXXXX.jpg** oder **PARKSIDEXXXXX.avi** aufweisen, wobei jede der 5 Ziffern **XXXXX** für die Ziffern **0** bis **9** steht.
- Benennen Sie die Ordner und Dateien nicht am Computer um. Ansonsten können die Dateien nicht mehr vom Produkt gelesen werden.
- Benennen Sie die Dateien oder Ordner erst um, nachdem sie vom Produkt auf Ihren Computer kopiert wurden.
- Ein unsachgemäßes Trennen des Produkts oder der microSD-Karte kann zu Datenverlusten oder Schäden am internen Speicher oder der microSD-Karte führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Datenübertragung abgeschlossen ist, bevor Sie das Produkt vom Computer trennen oder die microSD-Karte aus dem microSD-Kartensteckplatz **9** entnehmen.

Adapter

- ① **HINWEIS:** Das Produkt beinhaltet 4 Adapter, die am Kamerakopf **14** angebracht werden können.

Adapter	Verwendungszweck
Einzelhaken 1	Gegenständen zurückerlangen (z. B. Ringe)
Doppelhaken 2	
Magnet 3	
Spiegel 4	Unzugängliche Stellen untersuchen

- Adapter anbringen (Abb. B):
 - Wählen Sie den gewünschten Adapter aus.
 - Bringen Sie den Adapter am Kamerakopf **14** an.
 - Verriegeln Sie die Klemme des gewählten Adapters fest am Kamerakopf **14**.
- Bewahren Sie die Adapter im dafür vorgesehenen Fach im Transportkoffer **11** auf.

Anzeige für niedrigen Batteriestand

- Wenn die Batterie erschöpft ist, wird das folgende Symbol auf dem Display **12** angezeigt. Das Produkt wird sich in Kürze abschalten.



- Ersetzen Sie die Batterien (siehe „Batterien einsetzen“ und Abb. E).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Batterien sind nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Entfernen Sie die Batterien. Legen Sie die Batterien erneut unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
Das Produkt zeigt kein Bild an oder das Bild wird nur schwach angezeigt.	Die Batteriespannung ist zu gering.	Legen Sie neue Batterien ein. Starten Sie das Produkt erneut.
	Die LED-Helligkeitsstufe ist zu gering.	Erhöhen Sie die LED-Helligkeitsstufe.
Die Datenübertragung zum Computer funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Inkorrekte Verbindung	Überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Produkt und dem Computer.
Es können keine Bilder oder Videos mehr aufgenommen werden.	Der interne Speicher oder die microSD-Karte ist voll.	Geben Sie Speicherplatz frei, indem Sie unnötige Dateien entfernen.

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Das Produkt erkennt die microSD-Karte nicht.	Die microSD-Karte verwendet nicht das Format FAT oder FAT32.	Formatieren Sie die microSD-Karte über das Produkt (siehe „Bedienung“ → „Kameraeinstellungen ändern“ → „Format“).

● Reinigung

- Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Entfernen Sie alle Batterien und Zubehörteile.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produkts ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Vor der Lagerung: Entfernen Sie die Batterien aus dem Produkt.
- Bewahren Sie das Produkt und dessen Zubehör im Transportkoffer **11** auf (Abb. F).
- Lagern Sie den Transportkoffer **11** in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 470382_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 470382_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12783
Version: 03/2025

IAN 470382_2407

20